

Mittwoch,
23. Dezember 2009

Kantonsrat

Terminplan für die Kantonsratssitzungen im Amtsjahr 2010/2011 2202

Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros 2202

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen Förderung von
Bewirtschaftungsformen, Anlagen und Einrichtungen 2203

Ausführungsbestimmungen zur Verminderung der
Ammoniakverluste aus der Landwirtschaft 2205

Ausführungsbestimmungen über die Schuldienste 2209

Regierungsratsbeschluss Tarifvertrag für die stationäre
Pflege und Behandlung in anerkannten Pflegeheimen 2213

Regierungsratsbeschluss Tarif für stationäre Obwaldner
Patienten der Psychiatrie im Kantonsspital 2214

Spitalabkommen Kanton Luzern betreffend Kostenregelung
für Zentrumsleistungen im Kantonsspital Luzern samt Kinderspital 2215

Departemente 2216

Gemeinden 2229

Verschiedene

Handelsregister 2230

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 2245



Kantonsrat

Terminplan für die Kantonsratssitzungen im Amtsjahr 2010/2011

Beschluss der Ratsleitung vom 10. September 2009

Auf Antrag des Regierungsrats legt die Ratsleitung den nachstehenden Terminplan für die Kantonsratssitzungen im Amtsjahr 2010/2011 wie folgt fest:

Amtsjahr 2010/2011

Freitag	25. Juni 2010	Eröffnung des Amtsjahres 2010/2011
Donnerstag	9. September 2010	
Donnerstag	28. Oktober 2010	
Donnerstag/Freitag	2./3. Dezember 2010	IAFP/Jahresplanung 2011
Donnerstag	27. Januar 2011	
Donnerstag	17. März 2011	
Donnerstag	14. April 2011	Reservesitzungstag
Donnerstag	26. Mai 2011	Geschäftsbericht/ Staatsrechnung 2010
Freitag	1. Juli 2011	Eröffnung des Amtsjahres 2011/2012

Sarnen, 23. Dezember 2009

Staatskanzlei

Regierungsrat und Staatskanzlei

Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros über die Neujahrstage

Kantonale Verwaltung:

Donnerstag, 31. Dezember 2009

Büros ab 12.00 Uhr geschlossen

Gemeindeverwaltungen:

Donnerstag, 31. Dezember 2009

Sarnen, Sachseln, Alpnach, Lungern

Büros geschlossen

Sarnen, 23. Dezember 2009

Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen zur Förderung besonders umweltfreundlicher und nachhaltiger Bewirtschaftungsformen, Anlagen und Einrichtungen

vom 1. Dezember 2009

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c des kantonalen Landwirtschaftsgesetzes vom 25. Januar 2008¹,

beschliesst:

I. Grundsatz

Art. 1 *Grundsatz*

Der Kanton fördert mit Beiträgen im Rahmen des jährlichen Voranschlags Massnahmen zur Verbesserung der ökologischen Qualität bei Vernetzungsprojekten.

Art. 2 *Voraussetzungen*

Beiträge für Massnahmen zur Verbesserung der ökologischen Qualität bei Vernetzungsprojekten werden ausgerichtet, wenn diese im Kanton liegen und die Voraussetzungen von Art. 3, 4 und 6 der Öko-Qualitätsverordnung des Bundes (ÖQV)² erfüllen bzw. durch die Massnahmen diese Voraussetzungen erfüllt werden.

Art. 3 *Beiträge*

¹ Beiträge im Umfang von höchstens 60 Prozent der anrechenbaren Kosten werden der Trägerschaft ausgerichtet für:

- a. die Neupflanzung von standortgerechten Hecken, Feld- und Ufergehölzen sowie Einzelbäumen und Alleen mit einheimischen Arten,

¹ GDB 921.1

² SR 910.14

- b. die Neuerstellung und die periodische Wiederinstandstellung von Wassergraben, Tümpeln und Teichen,
- c. die Neuanlage und die periodische Wiederinstandstellung von Trockenmauern, Steinhaufen und -wällen,
- d. standortgerechte Impfsaaten zur Förderung der Artenvielfalt auf extensiv und wenig intensiv genutzten ökologischen Ausgleichsflächen.

² Beiträge unter Fr. 100.– werden nicht ausbezahlt.

Art. 4 *Anrechenbare Kosten*

¹ Als anrechenbare Kosten nach Art. 3 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen gelten nur jene Kosten, die in unmittelbarem Zusammenhang mit den Massnahmen zur Verbesserung der ökologischen Qualität stehen.

² Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt legt die anrechenbaren Kosten fest.

³ Die Gesuchsteller oder Gesuchstellerinnen haben sich mit wenigstens zehn Prozent an den anrechenbaren Kosten zu beteiligen.

Art. 5 *Beitragsausschluss*

¹ Für gleiche Massnahmen nach Art. 3 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen werden, mit Ausnahme der periodischen Wiederinstandstellung, nur einmal Beiträge ausgerichtet.

² Massnahmen nach Art. 3 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen, welche gemäss dem Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz (NHG)³ beitragsberechtigt sind, werden nicht unterstützt.

II. Verfahren

Art. 6 *Beitragsgesuche* a. *Einreichungstermin*

Das Gesuch für Beiträge nach Art. 3 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen ist bis spätestens 31. Oktober beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

³ SR 451

Art. 7 *b. Unterlagen*

¹ Die Gesuchsunterlagen für Beiträge nach Art. 3 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen müssen mindestens einen Planausschnitt mit den eingezeichneten Massnahmen sowie eine Zusammenstellung der Kosten und der Restfinanzierung enthalten.

² Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt erlässt Weisungen über die Form und den Inhalt der Gesuche sowie über die Anforderungen an die Nachweispflicht.

Art. 8 *Auszahlung der Beiträge*

Die Beiträge werden nach Erbringen des Nachweises bis spätestens 31. Dezember des Gesuchsjahres ausbezahlt.

III. Schlussbestimmungen

Art. 9 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2010 in Kraft.

Sarnen, 1. Dezember 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Ausführungsbestimmungen zur Verminderung der Ammoniakverluste aus der Landwirtschaft

vom 1. Dezember 2009

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe d des kantonalen Landwirtschaftsgesetzes vom 25. Januar 2008¹,

beschliesst:

¹ GDB 921.1

I. Grundsatz und Voraussetzungen

Art. 1 Grundsatz

¹ Der Kanton fördert im Rahmen des jährlichen Voranschlags und des sogenannten Ressourcenprojekts Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug² bis längstens 2015 die Verminderung der Ammoniakverluste mit einzelbetrieblichen Beiträgen:

- a. beim Ausbringen der Hofdünger mit Schleppschlauchverteilern und
- b. bei zusätzlichen baulichen Massnahmen bei Ställen und deren Einrichtungen.

² Die Förderung setzt eine finanzielle Leistung des Bundes voraus. Diese ist zeitlich befristet bis längstens Ende 2015.

Art. 2 Voraussetzungen

Beiträge werden ausgerichtet, wenn:

- a. der Gesuchsteller bzw. die Gesuchstellerin nach Bundesrecht direktzahlungsberechtigt ist;
- b. der Gesuchsteller bzw. die Gesuchstellerin sich verpflichtet, das Hofdüngermanagement durch organisatorische Massnahmen bei der Hofdüngerausbringung, im Stall und Laufhof entsprechend dem Beratungskonzept zum Ressourcenprojekt Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug zu verbessern;
- c. der Gesuchsteller bzw. die Gesuchstellerin sich verpflichtet, die Ammoniakverluste aus der Tierhaltung mit einem dafür anerkannten Berechnungsmodell auf seinem Betrieb abzuschätzen.

II. Förderung Einsatz Schleppschlauchverteiler

Art. 3 Beiträge

¹ Der Beitrag für die mit Schleppschlauchverteilern begüllte landwirtschaftliche Nutzfläche beträgt Fr. 45.– je ha landwirtschaftliche Nutzfläche und Güllegabe.

² Bei landwirtschaftlichen Nutzflächen in der Talzone, voralpinen Hügelzone, Bergzone 1 und 2 werden für höchstens vier Güllegaben und bei jenen in der Bergzone 3 und 4 für höchstens zwei Güllegaben je Jahr und für die gleiche Fläche Beiträge ausgerichtet.

² www.ow.ch → Verwaltung / Stellen / Landwirtschaft und Umwelt / Publikationen

³ Steillagen von mehr als 35 Prozent Hangneigung sind von der Beitragsberechtigung ausgeschlossen.

Art. 4 *Kürzung und Verweigerung von Beiträgen*

¹ Die Beiträge werden gekürzt, wenn der Gesuchsteller bzw. die Gesuchstellerin:

- a. vorsätzlich oder fahrlässig falsche oder ungenügende Angaben macht;
- b. die Kontrollen erschwert;
- c. die notwendigen Meldungen nicht rechtzeitig erstattet;
- d. die Bedingungen und Auflagen dieser Ausführungsbestimmungen nicht einhält.

² Für die Höhe der Kürzung und Verweigerung der Beiträge ist das Sanktionsschema zum Ressourcenprojekt Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug³ massgebend.

Art. 5 *Nachweispflicht*

¹ Der Gesuchsteller bzw. die Gesuchstellerin hat unaufgefordert jährlich bis 31. Oktober den Nachweis der Erfüllung der Anforderungen nach Art. 2 dieser Ausführungsbestimmungen sowie der mit Schleppschlauch begüllten Fläche zu erbringen.

² Die Aufzeichnungen sind mindestens sechs Jahre aufzubewahren.

III. Förderung zusätzlicher Massnahmen

Art. 6 *Voraussetzungen*

¹ Beiträge für zusätzliche bauliche Massnahmen im Stallbereich werden ausgerichtet, wenn diese wesentlich dazu beitragen, dass die Ammoniakverluste verringert werden.

² Die förderungswürdigen zusätzlichen Massnahmen legt das Amt für Landwirtschaft und Umwelt in Abstimmung mit den am Ressourcenprojekt beteiligten Kantonen Uri, Schwyz, Nidwalden und Zug fest.

Art. 7 *Beiträge*

¹ Beiträge werden im Umfang von höchstens 60 Prozent der anrechenbaren Kosten ausgerichtet.

³ www.ow.ch → Verwaltung / Amtsstellen / Landwirtschaft und Umwelt / Publikationen

² Beiträge unter Fr. 1 000.– werden nicht ausbezahlt. Für die gleiche bauliche Massnahme werden nur einmal Beiträge ausgerichtet.

Art. 8 *Anrechenbare Kosten*

¹ Als anrechenbare Kosten nach Art. 7 Abs. 1 dieser Ausführungsbestimmungen gelten nur jene Kosten, die in unmittelbarem Zusammenhang mit den Massnahmen zur Verringerung der Ammoniakverluste stehen.

² Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt legt in Abstimmung mit den Empfehlungen der überkantonalen Begleitgruppe zum Ressourcenprojekt Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden und Zug die anrechenbaren Kosten fest.

IV. Verfahren

Art. 9 *Kontrollen*

¹ Das Einhalten der Bestimmungen dieser Ausführungsbestimmungen wird, soweit möglich, zusammen mit den öffentlich-rechtlichen Kontrollen zum Bezug der Direktzahlungen nach der Direktzahlungsverordnung⁴ kontrolliert.

² Zusätzlich werden stichprobenweise weitere Betriebe überprüft.

Art. 10 *Beitragsgesuche* *a. Einreichungstermin*

¹ Das Gesuch für Beiträge nach Art. 3 dieser Ausführungsbestimmungen ist bis spätestens 15. März des ersten Beitragsjahrs beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

² Das Gesuch für Beiträge nach Art. 7 dieser Ausführungsbestimmungen kann in Abhängigkeit der baulichen Massnahmen laufend beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt eingereicht werden.

Art. 11 *b. Unterlagen*

Das Amt für Landwirtschaft und Umwelt erlässt Weisungen über die Form und den Inhalt der Gesuche sowie über die Anforderungen an die Nachweispflicht und regelt Einzelheiten, insbesondere auch die Verpflichtungsdauer, in einer Vereinbarung mit dem Gesuchsteller bzw. mit der Gesuchstellerin.

⁴ SR 910.13

Art. 12 *Auszahlung der Beiträge*

Die Beiträge werden nach Erbringen des Nachweises in der Regel bis spätestens 31. Dezember des Gesuchsjahres ausbezahlt.

V. Schlussbestimmungen

Art. 13 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen über die Förderung besonders umweltfreundlicher und nachhaltiger Bewirtschaftungsformen, Anlagen und Einrichtungen vom 4. März 2008⁵ werden aufgehoben.

Art. 14 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2010 in Kraft.

Sarnen, 1. Dezember 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

⁵ ABI 2008, 375

Ausführungsbestimmungen über die Schuldienste

vom 21. Dezember 2009

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 41 Absatz 3 des Bildungsgesetzes vom 16. März 2006¹,

gestützt auf Artikel 121 Absatz 7 Buchstabe a sowie Artikel 132 Absatz 3 Buchstaben c und d des Bildungsgesetzes vom 16. März 2006²,

beschliesst:

¹ GDB 410.1

² GDB 410.1

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1 *Zuständigkeitsbereich*

Die Schuldienste Schulpsychologischer Dienst, Logopädischer Dienst sowie Psychomotorische Therapiestelle sind Ansprechpartner für Erziehungsberechtigte und ihre Kinder mit Wohnsitz im Kanton Obwalden einerseits sowie für Lehrpersonen und Schulbehörden andererseits.

Art. 2 *Unentgeltlichkeit*

Die Inanspruchnahme dieser Schuldienste ist unentgeltlich.

Art. 3 *Grundsätze der Tätigkeit*

¹ Die Fachpersonen der Schuldienste arbeiten fachlich selbstständig; sie entscheiden über die zur Beratung oder Therapie notwendigen Abklärungen und verpflichten sich zur Anwendung wissenschaftlich anerkannter Methoden.

² Sie pflegen die interdisziplinäre Zusammenarbeit.

³ Die Anmeldung eines Kindes oder Jugendlichen erfolgt durch die Erziehungsberechtigten oder mit deren Einwilligung durch die Lehrperson oder Dritte. Urteilsfähige Jugendliche können sich auch selber anmelden.

⁴ Die Fachpersonen unterstehen der Schweigepflicht³. Vertrauliche Informationen dürfen Dritten nur mit dem Einverständnis der betroffenen Personen oder mit Einwilligung der Departementsvorsteherin oder des Departementsvorstehers bekannt gegeben werden.

Art. 4 *Fachpersonen*

¹ Fachpersonen sind Schulpsychologinnen und -psychologen, Logopädinnen und Logopäden sowie Psychomotorik-Therapeutinnen und -Therapeuten.

² Die Anstellung als Fachperson setzt einen anerkannten Fähigkeitsausweis oder einen entsprechenden Hochschulabschluss voraus.

³ Bei den Schulpsychologinnen und -psychologen werden insbesondere ein Lizentiat oder ein Masterabschluss in Psychologie oder eine gleichwertige Ausbildung vorausgesetzt.

³ Art. 36 Staatsverwaltungsgesetz (GDB 130.1)

Art. 5 *Qualitätssicherung*

¹ Die interne Qualitätssicherung wird durch regelmässigen fachlichen Austausch sichergestellt.

² Die externe Qualitätssicherung erfolgt durch Supervision und Fortbildung.

II. Aufgaben der Schuldienste

Art. 6 *Schulpsychologischer Dienst*

¹ Der Schulpsychologische Dienst berät und unterstützt Kinder und Jugendliche, Erziehungsberechtigte und Lehrpersonen in Fragen des Lernens, des Verhaltens und der Entwicklung und leistet Präventionsarbeit.

² Er berät Schulleitungen und Behörden in schulpsychologischen Fragestellungen.

³ Er vermittelt zwischen individuellen Bildungsbedürfnissen und schulischen Anforderungen.

⁴ Er stellt seine Bemühungen in den Dienst einer optimalen persönlichen und schulischen Entwicklung der Kinder und Jugendlichen und beantragt, in der Regel mit Zustimmung der Erziehungsberechtigten, bei den zuständigen Behörden die notwendigen Massnahmen.

⁵ Er ist die Abklärungsstelle für verstärkte sonderpädagogische Massnahmen.

Art. 7 *Logopädischer Dienst*

¹ Der Logopädische Dienst erfasst und behandelt Kommunikationsstörungen, insbesondere Sprach-, Sprech- und Stimmstörungen bei Kindern und Jugendlichen im Vorschul- und Volksschulalter.

² Er ist zuständig für die Beratung von Erziehungsberechtigten, Lehrpersonen und Behörden in Fragen der Logopädie und leistet Präventionsarbeit.

Art. 8 *Psychomotorische Therapiestelle*

¹ Die Psychomotorische Therapiestelle behandelt und fördert Kinder und Jugendliche mit psychomotorischen Auffälligkeiten und Störungen.

² Sie ist zuständig für die Beratung von Erziehungsberechtigten, Lehrpersonen und Behörden in Fragen der psychomotorischen Therapie und leistet Präventionsarbeit.

Art. 9 *Praktikantinnen und Praktikanten*

¹ Die Schuldienste bieten Ausbildungs- und Postgradpraktika für Studierende im entsprechenden Fachgebiet an.

² Der Praktikumslohn richtet sich nach der Vollzugsrichtlinie „Praktikum Tertiärstufe“ des Finanzdepartements.

III. Schlussbestimmungen

Art. 10 *Ablösung und Aufhebung bisherigen Rechts*

Durch diese Ausführungsbestimmungen werden im Sinne von Art. 132 Abs. 3 Bst. c und d des Bildungsgesetzes⁴ folgende Verordnungen abgelöst und ausser Kraft gesetzt:

- a. die Verordnung über den kantonalen Sprachheildienst vom 21. Juli 1972⁵,
- c. die Verordnung über den Schulpsychologischen Dienst vom 26. März 1987⁶.

Art. 11 *Inkrafttreten*

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2010 in Kraft.

Sarnen, 21. Dezember 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

⁴ GDB 410.1

⁵ LB XIV, 110, ABI 2001, Anhang, 48, und ABI 2007, 442

⁶ LB XX, 18, ABI 2001, Anhang, 48, und ABI 2007, 442

Regierungsratsbeschluss über den Tarifvertrag für die stationäre Pflege und Behandlung in anerkannten Pflegeheimen

Nachtrag vom 21. Dezember 2009

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Regierungsratsbeschluss über den Tarifvertrag für die stationäre Pflege und Behandlung in anerkannten Pflegeheimen vom 8. Januar 2009¹ wird wie folgt geändert:

Art. 1 *Genehmigung des Pflegeheimvertrags*

Der Vertrag vom 30. November 2007 zwischen den regierungsrätlich anerkannten Pflegeheimen des Kantons Obwalden, vertreten durch CURAVIVA, Verband Heime und Institutionen Schweiz und santésuisse, die Schweizer Krankenversicherer, für die Vergütung an die stationäre Pflege und Behandlung, gültig ab 1. Januar 2008 bis am 30. Juni 2010, wird genehmigt.

Art. 2 Abs. 3

Pauschalen für Pflegeleistungen in den Jahren 2008, 2009 und 2010:

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

Sarnen, 21. Dezember 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

¹ GDB 851.727

Regierungsratsbeschluss über den Tarif für stationäre Obwaldner Patienten und Patientinnen der Psychiatrie im Kantonsspital

vom 21. Dezember 2009

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994¹,

beschliesst:

Art. 1 *Genehmigung des Tarifvertrags*

Der Tarifvertrag vom 13. Oktober 2009 zwischen dem Kantonsspital Obwalden (Psychiatrie) und santésuisse betreffend Vergütung der stationären Behandlung von Obwaldner Patienten und Patientinnen der Psychiatrie im Rahmen der obligatorischen Krankenpflegeversicherung, gültig ab 1. Januar 2010, wird genehmigt.

Art. 2 *Taxen der allgemeinen Abteilung*

¹ Es gilt die folgende Tagesvollpauschale ab dem 1. Januar 2010: Fr. 235.–.

² Diese Pauschale deckt sämtliche gemäss KVG kassenpflichtigen Leistungen ab. Beim Austritt und Urlaub mitgegebene Medikamente, Mittel und Gegenstände können zusätzlich in Rechnung gestellt werden.

Art. 3 *Einsichtnahme*

Der Tarifvertrag kann bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

Art. 4 *Aufhebung bisherigen Rechts*

Der Regierungsratsbeschluss über den Tarif für stationäre Obwaldner Patienten und Patientinnen der Psychiatrie im Kantonsspital vom 29. Januar 2008² wird aufgehoben.

¹ SR 832.10

² ABI 2008, 2006

Art. 5 *Inkrafttreten*

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

Art. 6 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht³ innert 30 Tagen seit Veröffentlichung Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht erhoben werden.

Sarnen, 21. Dezember 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

³ SR 173.32

Spitalabkommen mit dem Kanton Luzern betreffend die Kostenregelung für Zentrumsleistungen im Kantonsspital Luzern samt Kinderspital

Nachtrag vom 7. Dezember 2009

I.

Das Spitalabkommen mit dem Kanton Luzern betreffend die Kostenregelung für Zentrumsleistungen im Kantonsspital Luzern samt Kinderspital vom 31. August 2001¹ wird wie folgt geändert:

Art. 5 Abs. 2

² Es werden folgende Tagespauschalen vereinbart:

	2010
	Fr.
Augenklinik	1 970.–
Chirurgische Klinik A & B	1 296.–
Frauenklinik	1 982.–
HNO-Klinik	1 772.–

¹ GDB 832.13

Kieferchirurgische Klinik	2 871.–
Kinderspital	1 420.–
Medizinische Klinik	724.–
Rehabilitations-Abteilung	1 093.–
Orthopädische Klinik	1 289.–
Urologische Klinik	1 425.–

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Januar 2010 in Kraft.

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Ziffer 2 des Kantonsratsbeschlusses über das Spitalabkommen mit dem Kanton Luzern vom 2. September 1993²,

beschliesst:

Dem Vereinbarungsnachtrag vom 7. Dezember 2009 wird zugestimmt.

Sarnen, 21. Dezember 2009

Im Namen des Regierungsrats
Landstatthalter: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

² GDB 832.131

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Änderung der Gewichtsbeschränkung von 16 auf 10 Tonnen, auf dem Geissfusssteg, Alpnach Dorf

Auf Antrag des Einwohnergemeinderates Alpnach wird die Gewichtsbeschränkung auf dem Geissfusssteg von bisher 16 Tonnen auf 10 Tonnen beschränkt.

Diese Gewichtsbeschränkung erfolgt aufgrund des baulichen Zustandes und bleibt bestehen bis zur Sanierung bzw. Neubau der Brücke.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 21. Dezember 2009

Sicherheits- und Justizdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Schriftliche Anmeldung *ab sofort!*

Einstufungstest möglich. Für weitere Auskünfte 041 666 64 80

Kleingruppe 5–8 Pers. Fr. 390.00, Standardgruppe 9–12 Pers. Fr. 310.00

Englisch	
Grundstufe (A1)	
S 11001 Englisch-Einführung 1 (langsames Tempo)	15x ab Do 28.01.10, 19.50 – 21.30h Herbert Weibel
S 11002 Elementary 1 (normales Tempo)	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h Moira Maters
S 11004 Elementary 2	15x ab Di 26.01.10, 18.00 – 19.40h Moira Maters
S 11006 Elementary 3 (langsames Tempo)	15x ab Di 26.01.10, 18.00 – 19.40h Tammy Mc Hugh
S 11007 Elementary 4	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h Tammy Mc Hugh
S 11008 Englisch 60+ (Anf. ohne Grundkenntnisse)	15x ab Do 28.01.10, 16.00 – 17.40h Margrit Vogler Sulzbach
S 11010 Englisch 60+ (Anf. mit guten Kenntnissen)	15x ab Do 28.01.10, 13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach
Mittelstufe 1 (A2)	
S 11013 Conversation Basic 2	15x ab Do 28.01.10, 08.15 – 09.55h Moira Maters
S 11014 Conversation Basic 2	15x ab Do 28.01.10, 18.00 – 19.40h Julian Exshaw
S 11015 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h Irène von Moos
S 11016 Pre-Intermediate 2	15x ab Do 28.01.10, 19.50 – 21.30h Maria Dänzer
S 11017 Pre-Intermediate 3	15x ab Di 26.01.10, 18.00 – 19.50h Irène von Moos
S11018 Pre-Intermediate 4	15x ab Mi 27.01.10, 18.00 – 19.40h Julian Exshaw
Mittelstufe 2 (B1)	
S 11020 Intermediate 1	15x ab Do 28.01.10, 19.50 – 21.30h Julian Exshaw
S 11021 Intermediate 2	15x ab Mi 27.01.10, 19.50 – 21.30h Julian Exshaw
S 11022 Intermediate 2	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h Barbara Ellen Roy

S 11024 Conversation Medium Level	15x ab Di 26.01.10, 18.00 – 19.40h Barbara Ellen Roy	
S 11025 Conversation Medium Level	15x ab Mi 27.01.10, 08.15 – 09.55h Maira Maters	
Fortgeschrittene 2 (B2/C1)		
S 11026 Cambridge First Certificate Course	17x ab Mo 11.01.10, 18.00 – 20.30h Julian Exshaw	Fr. 970.00 <i>exkl. Mock Examen</i>
S 11027 Cambridge Advanced Certificate Course	17x ab Di 12.01.10, 18.00 – 20.30h Julian Exshaw	Fr. 970.00 <i>exkl. Mock Examen</i>
S 11028 Conversation Higher Level	15x ab Mo 25.01.10, 18.00 – 19.40h Barbara Ellen Roy	
S 11029 Conversation Higher Level	15x ab Mo 25.01.10, 19.50 – 21.30h Barbara Ellen Roy	

Französisch

Grundstufe Français (A0 – A1)

S11030 Grundstufe A0-A1	15x ab Mo 25.01.10, 19.50 – 21.30h, Monette Bürgi-Rancourt	
S 11031 Grundstufe A2	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h, Monette Bürgi-Rancourt	
Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)		
S 11033 Français Conversation 2	15x ab Di 26.01.10, 18.00 – 19.40h, Monette Bürgi-Rancourt	
S 11035 Diplomkurs DELF B2 (2. Teil)	10x ab Mo 11.01.10, 19.50 – 21.30h, Josiane Aepli	Fr. 290.00

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 11040 Italiano 1	15x ab Mo 25.01.10, 18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 11041 Italiano 2	15x ab Do 28.01.10, 19.50 – 21.30h, Nella Alario Di Salvatore	
S 11042 Italiano 2	15x ab Mo 25.01.10, 19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11043 Italiano 3	15x ab Mi 27.01.10, 18.00 – 19.40h, Nella Alario Di Salvatore	
Mittelstufe (A2 – B1)		
S 11044 Italiano 4	15x ab Do 28.01.10, 18.00 – 19.40h, Nella Alario Di Salvatore	
S 11045 Italiano 5	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 11046 Italiano 6	15x ab Mi 27.01.10, 19.50 – 21.30h, Nella Alario Di Salvatore	
S 11047 Italiano 7 (Repetitionskurs)	15x ab Do 28.01.10, 18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 11048 Italiano livello intermedio 3	15x ab Do 28.01.10, 19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 11050 Español 1	15x ab Mi 27.01.10, 19.50 – 21.30h, Maribel Cubino
S 11051 Español 2	15x ab Mi 27.01.10, 19.50 – 21.30h, Cristina Suanzes
S 11052 Español 3	15x ab Do 28.01.09, 19.20 – 21.00h, Cristina Suanzes
Mittelstufe (A2 – B2)	
S 11054 Español 4	15x ab Mo 25.01.10, 19.50 – 21.30h, Maribel Cubino
S 11055 Español 5	15x ab Mi 28.01.10, 17.30 – 19.10h, Cristina Suanzes
S 11056 Español 6	15x ab Mo 25.01.10, 18.00 – 19.40h, Maribel Cubino
S 11057 Español 8	15x ab Mi 27.01.10, 18.00 – 19.40h, Maribel Cubino
S 11058 Conversación (B1/B2)	15x ab Mi 27.01.10, 18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes
S 11059 Conversación (B2)	15x ab Di 26.01.10, 19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes

Russisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 11060 Russisch 1	15x ab Mi 27.01.10, 19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina
-----------------------	---

Deutsch

Grundstufe (A0 – A1)

S 11070 Deutsch 1	15x ab Do 28.01.10, 19.50 – 21.30h, René Stalder
Mittelstufe I: (A1 – A2)	
S 11071 Deutsch 2	15x ab Fr 29.01.10, 18.00 – 19.30h, René Stalder
Mittelstufe I + II: (A2 – B1)	
S 11072 Deutsch 3	15x ab Fr 29.01.10, 19.30 – 21.00h, René Stalder

Chinesisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 11080 Chinesisch 1	15x ab Di 26.01.10, 19.50 – 21.30h, Hui Qing Albrecht-Xu
S 11081 Chinesisch 2	15x ab Di 26.01.10, 18.00 – 19.40h, Hui Qing Albrecht-Xu

Business und Persönlichkeitsbildung

A 11001

Frau im Wandel

Laufbahnberatung in der Gruppe

Stehen Sie an einem Wendepunkt in Ihrem Leben oder möchten Sie sich beruflich verändern? In diesem Workshop für Frauen erkennen Sie Ihre Interessen und Ihre Stärken, entwickeln Visionen und sind ermutigt, nächste Schritte zu unternehmen.

Luzia Amrein Lussi 1x Sa, 30.01.10, 09.30 – 17.00h

Psychologin FH, Berufs- und Laufbahnberaterin 4x Do, 25.2., 4.3., 11.3., 18.3.10, 19.00 – 21.30h

Nachfolgetreffen: 06.05.10, 19.00 – 21.30h

Preis: Fr. 580.00

A 11002

Erfolgreich führen

Im Kurs erarbeiten Sie Ihr Persönlichkeitsprofil nach der DISG-Methode und lernen, sich ein Bild vom anderen Menschen zu machen. Sie erfahren was Arbeiten in und mit einer Gruppe bedeutet und welcher Führungsstil wo einzusetzen ist. Sie lernen Aufbau und Zweck des Mitarbeitergesprächs kennen und vieles über Transaktionsanalyse, Kommunikation und Motivation.

Benoit Loosli 2x Sa 06.03. und 13.03.10, 09.00 – 12.00h

Eidg. Dipl. Masch.-Ing. ETHZ Preis: Fr. 290.00

A 11003

Deutsch – Fit in der Rechtschreibung

Mit geeigneten Lern- und Merktechniken werden die wichtigsten Regeln der deutschen Rechtschreibung eingeübt und an vielen Beispielen angewendet.

René Stalder 2x Sa 13.03. und 20.03.10, 08.30 – 11.30h

Preis: Fr. 290.00

A 11004

Finanzbuchhaltung 1

7x ab Do, 25.02.10, 18.00 – 21.15h Fr. 395.00

28 Lektionen, Peter Kempf

Informatik

Grundstufe

I 11001 8x ab Di, 26.01.10, 08.15 – 10.45h, Fr. 390.00

Einstieg in die PC-Welt 24 Lektionen, Peter Kempf

(Morgenkurs)

Windows XP, ECDL Modul 2

I 11002 6x ab Mo, 25.01.10, 18.15 – 21.30h, Fr. 390.00

Einstieg in die PC-Welt 24 Lektionen, Peter Kempf

Windows XP, ECDL Modul 2

I 11003 8x ab Mo, 22.02.10, 12.55 – 15.10h, Fr. 370.00

Informatik 60+ 24 Lektionen, Peter Kempf

I 11004 1x ab Sa, 06.03.10, 08.00 – 12.00h, Fr. 100.00

Facebook 5 Lektionen, Boris Relja

Mittelstufe

I 11005 6x ab Mi, 13.01.10, 18.15 – 21.30h, Fr. 390.00

Word, Office 2007 24 Lektionen, Dominik Durrer

ECDL Modul 3

I 11006 8x ab Mi, 27.01.10, 18.15 – 20.45h, Fr. 390.00

Excel, Office 2007 24 Lektionen, Boris Relja

ECDL Modul 4

I 11007 Power Point, Office 2007 ECDL Modul 6	3x ab Mi, 21.04.10 – 18.15 – 21.30h, 12 Lektionen, Boris Relja	Fr. 230.00
I 11008 Information u. Kommunikation ECDL Modul 7	4x ab Mo, 22.03.10, 18.00 – 21.30h, 16 Lektionen, Peter Kempf	Fr. 260.00
I 11009 Umsteigen auf Word Office 2007	2x ab Do, 29.04.10 + 06.05.10, 19.00 – 21.30h, 6 Lektionen, Dominik Durrer	Fr. 150.00
I 11010 Umsteigen auf Excel Office 2007	2x ab Do, 20.05.10 + 27.05.10, 19.00 – 21.30h, 6 Lektionen, Dominik Durrer	Fr. 150.00
I 11011 Internetseite gestalten	6x ab Di, 23.02.10, 19.00 – 21.30h, 18 Lektionen, Boris Relja	Fr. 290.00
I 11012 CAD 1 Grundkurs AutoCAD 2010	10x Do, 21.01.10, 18.00 – 20.30h, 30 Lektionen, Othmar Mühlebach	Fr. 460.00
Fortgeschrittene		
I 11013 Videoschnitt am PC	5x ab Di, 20.04.10, 19.00 – 21.30h, 15 Lektionen, Boris Relja	Fr. 260.00
I 11014 Excel Aufbaukurs	4x ab Mi, 26.05.10, 18.00 – 21.15h, 16 Lektionen, Peter Kempf	Fr. 260.00

Hauswirtschaft

Haushaltsleiterin

H 11024 Gesundheit und Soziales	40 Lektionen, Do 28.01. – 24.06.10 Elsbeth Weissmüller	Fr. 300.00
H 11025 Korrespondenz und Wirtschaft	40 Lektionen, Do 25.02. – 27.05.10 Thomas Schönenberg	Fr. 300.00
H 11026 Haushaltsführung im Grosshaushalt	40 Lektionen, Do 04.02. – 24.06.10 Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00

Bäuerin

H 11020 Selbstversorgung 2 (exkl. Nahrungsmittelkosten)	40 Lektionen, Do 28.01. – 24.06.10 Barbara Joller-Graf	Fr. 300.00
H 11021 Buchhaltung	40 Lektionen, Do 25.02 – 27.05.10 Richard Brücker	Fr. 300.00
H 11022 Bäuerliches Recht	8 Lektionen, 14.01.10, 21.01.10 Richard Brücker	Fr. 150.00
H 11023 Betriebslehre	40 Lektionen, Do 04.02. – 07.07.10 Richard Brücker	Fr. 300.00

Anmeldung

Kursnummer:

S _____ A _____ I _____ H _____

Name/Vorname: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Tel. P.: _____

Tel. G.: _____

E-Mail: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 23. Dezember 2009

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch
041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Via Cordis

Ganzheitliche Standortbestimmung

Was will ich – was ist wichtig? Der regelmässige Blick zurück und nach vorn ist die notwendige Voraussetzung für ein inspiriertes, kreatives Wirken. Standortbestimmung beinhaltet auch Altes dankbar und versöhnt loszulassen und sich für Neues und Unbekanntes zu öffnen. Mit thematischen Impulsen, Einzelarbeit, Austausch in Kleingruppen, Möglichkeit zum persönlichen Begleitgespräch und zur Meditation.

Leitung: Lukas Niederberger, Theologe und Publizist, Luzern

Datum: 3. – 6. Januar 2010

Zeit: Sonntag, 18.30 – Mittwoch, 13.00 Uhr

Kontemplation im Interreligiösen Dialog

Der Dialog mit den Urquellen der östlichen (Upanischaden) und christlichen Mystik ist ein Grundanliegen des indischen Theologen und Jesuitenpaters Dr. Sebastian Painadath. Eine offene Begegnung zwischen unterschiedlichen spirituellen Wegen in einer multikulturellen Gesellschaft unterstützt das friedliche Nebeneinander der verschiedenen Religionen. Es erfordert dazu eine neue Gesprächskultur, welche die Werte anderer Traditionen anerkennt.

In der Stille öffnen wir uns der religiösen Botschaft, die uns berührt, und teilen miteinander in gegenseitigem Gespräch, was uns bewegt.

Leitung: P. Dr. Sebastian Painadath SJ und Maria Hörler
 Datum: 8. bis 13. Januar 2010
 Zeit: Freitag, 16.30 bis Mittwoch, 13.00 Uhr
 Kosten: Fr. 490.– plus Pension

Drei Kontemplations-Einführungs-Kurse

Jeder Weg beginnt mit dem ersten Schritt, auch die Hinführung zur mystischen Seite des Christentums, zur kontemplativen Versenkungs-Meditation und zum Weg des Herzensgebets. Im achtsamen Schweigen geben wir unserer Seele Raum, nehmen unser inneres Wesen wahr und öffnen uns dem gegenwärtigen Augenblick und der heilsamen Gegenwart Gottes. Theoretische und praktische Hinführung in die Sitzhaltung und die Achtsamkeit im Atem, zum Teil auch mit Gebärdengebet und einfachen meditativen Tänzen, meditativem Gehen in der Natur und Mandala-Malen. Mit Erfahrungsaustausch in der Gruppe, Möglichkeit zu Begleitgesprächen, ansonsten durchgehendes Schweigen. Bequeme Kleidung (in dezenten Farben) und Wollsocken mitnehmen.

Datum 1 15. – 17. Januar 2010 Fr 18.30 – So 13.00

Leitung Pfr. Markus Grieder, Urnäsch

Datum 2 5. – 7. Februar 2010 Fr 18.30 – So 13.00

Leitung Pfrn. Anemone Eglin, Kontemplationslehrerin VC, Integrative Soziotherapeutin FPI, Winterthur

Datum 3 19. – 21. Februar 2010 Fr 18.30 – So 13.00

Leitung Robert Knüsel, Kontemplationslehrer VC, Leiter der Fachstelle IKB, Flüeli-Ranft
 Ursula Ruoff, Kontemplationslehrerin VC, D-Karlsruhe

Weitere Informationen:

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
103	Giswil	16.01.2010	Sa	09.00 – 17.00	06.01.10
		17.01.2010	So	09.00 – 12.00	
106	Sachseln	22.01.2010	Fr	19.30 – 21.30	12.01.10
		23./24.01.10	Sa/So	08.00 – 12.00	
107	Kerns	30.01.2010	Sa	08.00 – 15.30	20.01.10
		31.01.2010	So	08.00 – 12.00	

108	Buochs	05.02.2010 06.02.2010	Fr Sa	20.00 – 22.00 08.00 – 17.30	26.01.10
109	Stansstad	19.02.2010 20.02.2010	Fr Sa	19.00 – 22.00 08.00 – 16.00	09.02.10
110	Alpnach	20.02.2010 21.02.2010	Sa So	08.00 – 15.30 08.00 – 12.30	10.02.10
112	Oberdorf	26.02.2010 27.02.2010	Fr Sa	20.00 – 22.00 08.00 – 17.00	16.02.10
117	Buochs	12.03.2010 13.03.2010	Fr Sa	20.00 – 22.00 08.00 – 17.30	02.03.10
119	Sarnen	20.03.2010 27.03.2010	Sa Sa	08.00 – 15.30 08.00 – 12.00	10.03.10

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
104	Wolfen-schiessen	18.01.2010	Mo/Do	20.00 – 22.00	08.01.10
105	Sarnen	19.01.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	08.01.10
111	Ennetmoos	23.02.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	12.02.10
113	Giswil	02.03.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	19.02.10

Samariterkurse

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

Aufgrund versch. Notsituationen Verletzungen erkennen, Symptome aufzählen, leichtere Verletzungen behandeln

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
215	Engelberg	08.03.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	26.02.10

Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (4 x 2 Stunden oder 2 x 4 Stunden) oder total 8 Stunden

Ein Kurs für Eltern von Kindern bis zirka 12 Jahre.

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
314	Sarnen	03.03.2010	Mi/Fr	19.30 – 22.00	19.02.10

Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, www.samariter-unterwalden.ch

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Dieser Kurs bietet dir die Möglichkeit das nötige Wissen und dazu einen anerkannten Kursausweis zu erlangen, der dich berechtigt, fremde Kinder zu betreuen und zu hüten.

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1997)
Dauer: 10 Stunden, 4 x 2.5 Stunden
Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen
Fr. 190.– Geschwister

Sarnen

Datum: Mo 18. Januar 2010, 18.00 – 20.30 Uhr
Mi 20. Januar 2010, 14.00 – 16.30 Uhr
Mo 25. Januar 2010, 18.00 – 20.30 Uhr
Mi 27. Januar 2010, 14.00 – 16.30 Uhr

Ort: Kurslokal SRK, Kernserstrasse 29

Kursleitung: Irène Bäbi

Anmeldung: bis 06.01.2010, Frau Andrea Gretener, Tel. 041 660 58 90

Sachseln

Datum: Mo 22. Februar 2010, 18.00 – 20.30 Uhr
Mi 24. Februar 2010, 14.00 – 16.30 Uhr
Mo 1. März 2010, 18.00 – 20.30 Uhr
Mi 3. März 2010, 14.00 – 16.30 Uhr

Ort: Pfarreizentrum

Kursleitung: Irène Bäbi

Anmeldung: bis 22.01.10, Frau Mojca Vertot, Tel. 041 661 21 91

Kurs Pflegehelfer/-in SRK

Der Kurs kann als Grundlage zum Einstieg in die pflegerische und/oder betreuerische Tätigkeit dienen. Sie erhalten das nötige Wissen, um die Aufgaben des Pflegehilfspersonal vorwiegend in der Langzeitpflege im stationären sowie ambulanten Bereich übernehmen zu können. Das Wissen kann auch im privaten Bereich oder als persönliche Wissenserweiterung im Bereich Gesundheit sinnvoll sein.

Zielgruppe: Personen, die in der Pflege/oder Betreuung arbeiten oder arbeiten möchten. Personen, die ihr Wissen in Gesundheits- und Pflege Themen vertiefen möchten.

Kursbeginn: Dienstag, 5. Januar 2010

Dauer: 120 Stunden

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stansstad

Kosten: Fr. 2050.–

Bitte verlangen Sie die Kursinformation, wir senden Ihnen gerne die detaillierten Angaben zu.

SRK Kantonalverband Unterwalden

Abteilung Kurse, PF 826

6060 Sarnen

info@srk-unterwalden.ch

Tel. 041 660 75 27

Fax 041 660 36 83

Sarnen, 17. Dezember 2009

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Donnerstag geschlossen	
Samstag	9.30 – 12.00 Uhr

Weihnachtszeit:

Die Kantonsbibliothek Obwalden bleibt geschlossen vom Donnerstag, 24. Dezember 2009, bis Sonntag, 3. Januar 2010.

Sarnen, 23. Dezember 2009

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

11. Januar 2010 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Engelberg

Bauherrschaft:	StWEG Bianca, Engelbergerstrasse 41, c/o Casag Immobilien AG, Guggistrasse 7, 6002 Luzern
Objekt:	Betonsanierung teilweise Neugestaltung der Fassaden im Bereich der Balkone
Ort:	Parzelle 1574, Engelbergerstrasse 41, Engelberg
Zone:	W4, Gewässerschutzbereich Au, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, überlagert mit geringer und mittlerer Gefährdung

Sarnen, 23. Dezember 2009

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Kanton Obwalden. Volkswirtschaftsamt

Vielfältige Daten für den Kanton Obwalden aufbereiten

Beim Volkswirtschaftsamt laufen die Informationen über die Entwicklung des Kantons zusammen. So gehören das Handelsregister, die Stiftungsaufsicht, das Grundbuch, die Statistik, die Neue Regionalpolitik, die Tourismuspolitik und die amtliche Vermessung zu den Aufgabenfeldern. Zur Ergänzung des Teams suchen wir eine/n

*qualifizierte/n Sachbearbeiter/in
amtliche Vermessung und Geoinformation*

Sie sind nach einer gezielten Einführung für die GIS-Koordination und die amtliche Vermessung zuständig. Sie erarbeiten und werten zudem Grundlagen für die Planung des Departements aus, koordinieren die Arbeiten, betreuen Statistiken und bearbeiten Gesuche der Wohnbauförderung.

Die herausfordernde und vielseitige Tätigkeit setzt eine fundierte Grundbildung mit generalistischer Weiterbildung (höhere Berufsprüfung/Fachhochschule) voraus. Sie zeigen vermessungstechnisches Verständnis und Interesse an spezifischen EDV-Anwendungen für das GIS sowie an rechtlichen Fragen. Breit gefächerte Aufgaben und ein engagiertes Team erwarten Sie.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto bis 25. Januar 2010 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an Patrik Berchtold, Leiter Volkswirtschaftsamt, Telefon 041 666 62 20 oder per E-Mail an patrick.berchtold@ow.ch. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.ow.ch.

Sarnen, 23. Dezember 2009

Personalamt

Kanton Obwalden. Berufs- und Weiterbildungszentrum

Abwechslungsreich und vielfältig...

...sind die Aufgaben, die Sie im Berufs- und Weiterbildungszentrum in Giswil erwarten. Für die Leitung unseres kleinen Küchenteams suchen wir per Mitte April 2010 oder nach Vereinbarung Sie als

*Köchin/Hausangestellte
Koch/Hausangestellten
80–100%-Pensum*

In einem lebhaften Arbeitsumfeld sind Sie zuständig für die Verpflegung und den Internatsbetrieb für unsere internen und externen Schülerinnen und Schüler, engagieren sich in der Ausbildung einer Lernenden (Küchenangestellte EBA).

Sie verfügen über das Fähigkeitszeugnis als Köchin und den Willen, sich rasch in die verschiedenen Tätigkeiten einzuarbeiten. Sie haben Freude am Umgang mit Menschen und bleiben auch in hektischen Zeiten ruhig. Unsererseits bieten wir Ihnen eine interessante und selbstständige Tätigkeit sowie eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 16. Januar 2010 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Frau Monika Brugger-Schurtenberger oder Herrn Richard Brücker, Telefon 041 675 16 16. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.obwalden.ch

Sarnen, 23. Dezember 2009

Personalamt

Gerichte

Anwaltskommission. Erteilung Anwaltspatent

Die Anwaltskommission des Kantons Obwalden hat mit Verfügung vom 18. Dezember 2009 gestützt auf Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung des Anwaltsberufes vom 24. Mai 2002 (AnwG)

Lic.iur. Sibylle Würsch-Müller, geboren am 9. Mai 1982, Bürgerin von Möhlin AG, wohnhaft in Lehmatte 8, 6375 Beckenried,

das Anwaltspatent erteilt.

Sarnen, 21. Dezember 2009 **Anwaltskommission des Kantons Obwalden**

Verschiedene Anzeigen

Kehrriechtabfuhr im Kanton Obwalden, inkl. Engelberg

Infolge der Neujahrsfeiertage 2010 (1. Januar 2010) wird die Kehrriechtabfuhr wie folgt geregelt:

Montag, 28. Dezember 2009 Lungern
 Giswil
 Engelberg

Dienstag, 29. Dezember 2009 Sarnen Süd (südl. Nordstrasse)
Sachseln

Mittwoch 30. Dezember 2009 Sarnen (Sonnenberg/Ramersberg/Stalden/
Wilten/Kirchhofen)
Kerns

Donnerstag, 31. Dezember 2009 Sarnen Nord (nördl. Nordstr.)/Kägiswil
Alpnach
Engelberg

Freitag, 1. Januar 2010 *keine Kehrriechtabfuhr*

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten. Der Kehrriecht muss jeweils ab 07.00 Uhr bereit stehen.

Sarnen, 23. Dezember 2009 **Entsorgungszweckverband**

Gemeinde Alpnach

Korporation Alpnach. Verteilung der Aufgabenbereiche für den Rest der Amtsdauer bis 2012

Gestützt auf Artikel 29 des Statuts vom 18. April 1999 hat der Korporationsrat die Verteilung der einzelnen Aufgabenbereiche für den Rest der Amtsdauer bis 2012 vorgenommen.

<i>Aufgabenbereich</i>	<i>Verantwortlicher Korporationsrat</i>	<i>Stellvertretung</i>
Allgemeine Verwaltung	Marcel Jöri	Urs Wallimann
Finanzwesen	Edi Lüthold	Sibylle Aschwanden
Kulturlandwesen	Niklaus von Atzigen	Urs Wallimann
Forstwesen	Urs Wallimann	Edwin Lüthold
Alpwesen	Karl Wallimann	Marcel Jöri
Strassenwesen	Edwin Lüthold	Karl Wallimann
Bauwesen	Marcel Jöri	Edwin Lüthold
Grundstückwesen	Sibylle Aschwanden-Wallimann	Niklaus von Atzigen
Wohlfahrtsfondswesen	Edi Lüthold	Sibylle Aschwanden
Energiewesen	Marcel Jöri	Edi Lüthold

Alpnach Dorf, 16. Dezember 2009 **Korporationsrat Alpnach**

Korporation Alpnach. Sperrung der Geretschwandstrasse

Infolge von Bauarbeiten (Einbau von Holzkästen und Wasserdurchlässen) auf der Geretschwandstrasse bleibt die Strasse zwischen Moosmatt und Geretschwand (ab Moosmattgraben) an folgenden Tagen für jeglichen Verkehr und vollständig gesperrt:

Montag, 4. Januar 2010, 08.00 Uhr – Freitag, 8. Januar 2010, 17.00 Uhr

Montag, 11. Januar 2010, 08.00 Uhr – Freitag, 15. Januar 2010, 17.00 Uhr

Montag, 18. Januar 2010, 08.00 Uhr – Freitag, 22. Januar 2010, 17.00 Uhr

Montag, 25. Januar 2010, 08.00 Uhr – Freitag, 29. Januar 2010, 17.00 Uhr

Die Strasse ist ganztägig (24 Stunden) gesperrt und nur zu Fuss begehbar. Es besteht keine Umfahrungsmöglichkeit. Für Notfälle steht beim Heimwesen Geretschwand ein Fahrzeug. An den Wochenenden ist die Strasse geöffnet. Bei Fragen wenden Sie sich an Betriebsleiter und Förster Rolf Wallimann, Telefon 079 208 85 31.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach Dorf, 22. Dezember 2009

Korporationsrat Alpnach

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

7. Dezember 2009

Lonestone Capital AG, bisher in Oberiberg, CH-130.3.014.909-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 22. September 2009, Seite 14, Publ. 5257138). Statutenänderung: 3. Dezember 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Erwerb, Verkauf, Vermitteln, und das Verwalten von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten; Erwerb, Verwaltung, kommerzielle Auswertung und Veräusserung von Know-how, Patenten und Lizenzen für eigene und fremde Rechnung sowie Übernahme von Vertretungen und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art auf eigene Rechnung sowie Unternehmensberatung, Marketingberatung, Public Relations und Werbung; kann Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre durch Publikation im SHAB.]. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 15. September 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und

erloschene Unterschriften: Lessentin, Jens, von Deutschland, in Oberiberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erni, Patrik, von Grosswangen, in Rothenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Dezember 2009

Pan-Fit GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.020-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 162 vom 22. August 2008, Seite 9, Publ. 4622110). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 19. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Galliker, Markus, von Emmen und Willisau, in Stansstad, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: David, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Triftern (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.– und mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: Geschäftsführer]; Wald, Marion, deutsche Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), mit Einzelunterschrift.

7. Dezember 2009

RHT Immobilien AG, bisher in Twann, CH-073.3.005.946-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 4. Dezember 2009, Seite 5). Statutenänderung: 10. November 2009. Sitz neu: Sarnen. Domicil neu: Kernserstrasse 31, 6061 Sarnen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Kauf, Verwaltung, Handel und Verkauf von Liegenschaften sowie die Erbringung sämtlicher damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen jeglicher Art. Die Gesellschaft ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen, solche Unternehmungen zu erwerben, Zweigniederlassungen zu errichten sowie alle Geschäfte durchzuführen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Aktienkapital: CHF 500'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.–. Aktien: 500 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre: durch Publikation im SHAB. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 27. November 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schindler, Stefan, von Röthenbach im Emmental, in Twann, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lyss]; Peyer, Anne, von Flaach, in Twann, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lamboing].

7. Dezember 2009

Stiftung Schweizerische Sportmittelschule Engelberg, in Engelberg, CH-140.7.001.010-0, Stiftung (SHAB Nr. 228 vom 23. November 1999, Seite 7946). Domicil neu: Wydenstrasse 10, 6391 Engelberg. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bürcher, Pater Robert, von Brig, in

Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rost, Kurt, von Sursee, in Sursee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engelberger, Edi, von Stansstad, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mirer, Thomas, von Obersaxen, in Obersaxen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Naef, Peter Urs, von Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knof, Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Muff, Erich, von Neuenkirch, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Ruprecht, Thomas, von Laupen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Hainbuchner, Josef, von Risch, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Martin Mahler Treuhand GmbH, in Engelberg (CH-140.4.002.234-0), Revisionsstelle.

7. Dezember 2009

Treasury Finance AG, bisher in Oberiberg, CH-130.3.014.941-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. September 2009, Seite 17, Publ. 5269850). Statutenänderung: 3. Dezember 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Erwerb, Verkauf, Vermitteln, und das Verwalten von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten; Erwerb, Verwaltung, kommerzielle Auswertung und Veräusserung von Know-how, Patenten und Lizenzen für eigene und fremde Rechnung sowie Übernahme von Vertretungen und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art auf eigene Rechnung sowie Unternehmensberatung, Marketingberatung, Public Relations und Werbung; kann Grundstücke erwerben, halten, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: [gestrichen: Mitteilungen an die Aktionäre durch Publikation im SHAB.]. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 24. September 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision [wie bisher]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lessentin, Jens, von Deutschland, in Oberiberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erni, Patrik, von Grosswangen, in Rothenburg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

7. Dezember 2009

Vacuna Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.026-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2009, Seite 12, Publ. 4902884). Statutenänderung: 3. Dezember 2009. Firma neu: DREI AG. Übersetzungen der Firma neu: (DREI SA) (DREI Ltd.). Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Halten, die Verwaltung sowie den An- und Verkauf von in- und ausländischen Beteiligungen und Immo-

bilien sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Finanzierungs- und Beratungstätigkeiten. Nebenzwecke gemäss Statuten. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

7. Dezember 2009

999 *Invest AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.415-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. April 2009, Seite 11, Publ. 4987998). Statutenänderung: 3. Dezember 2009. Firma neu: PRIONATIS AG. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von Erzeugnissen und Prozessen, die namentlich im Medizinal-, Veterinärmedizin-, Chemie- und Pharmaziebereich verwendet werden, wissenschaftliche und technologische Analysen, Dienstleistungen und Forschungsarbeiten, ferner Registratur und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Know-how und Markenschutzrechten, Erwerb und Erteilung von Lizenzen unter solchen Rechten und Beteiligungen an und Finanzierung von Unternehmen und Gesellschaften. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathier, Pierre-Alain, von Salgesch, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Hagen, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in Neudorf, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Dr. Alexander, von Zürich und Ebikon, in Baar, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Dezember 2009

Grafisches Atelier GAAS, Peter Camenzind, in Sarnen, CH-140.1.001.611-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 190 vom 2. Oktober 2006, Seite 11, Publ. 3573292). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Dezember 2009

Verein Schweizerische Sportmittelschule und Nationales Leistungszentrum (NLZ) Engelberg, in Engelberg, CH-140.6.002.548-2, Verein (SHAB Nr. 72 vom 16. April 2007, Seite 12, Publ. 3884762). Der Verein hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. September 2009 aufgelöst. Die Aktiven von CHF 430'751.– und die Passiven von CHF 416'253.– gehen gemäss Vermögensübertragungsvertrag vom 7. September 2009 und Inventar per 31. Juli 2009 auf die Stiftung Schweizerische Sportmittelschule Engelberg, in Engelberg (CH-140.7.001.010-0) über. Gegenleistung: keine. Die Liquidation ist damit durchgeführt. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

9. Dezember 2009

CT-Garage GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.325-4, Flüelistrasse 24, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. Dezember 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Autowerkstatt sowie den Handel mit und Verkauf von Neu- und Gebraucht-

fahrzeugen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung die Werkstattausrüstung des im Handelsregister eingetragenen Einzelunternehmens Otto Lussi, Taxi- und Garagebetrieb, in Kerns (CH-140.1.001.847-4) gemäss Inventarliste im Gründungsbericht vom 4. Dezember 2009 zum Preise von höchstens CHF 19'735.– zu übernehmen. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 4. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Lussi, Roland, von Stans, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Thomann, Cornelia, von Spiez und Signau, in Kerns, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–.

9. Dezember 2009

Mallorca Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.524-4, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. Dezember 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung sowie die Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, insbesondere an Unternehmen, welche im Bereich Immobilien und Bauprojekte auf Mallorca tätig sind. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die Aktionäre erfolgen wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Gründererklärung vom 7. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Abächerli, Marco, von Giswil, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 2009

Asset International Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.002.659-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 4. März 2008, Seite 10, Publ. 4370224). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmitz, Fred, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, einziges Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kerns].

9. Dezember 2009

EFI AG EUROTRADE FINANCE & INVESTMENT, in Alpnach, CH-053.3.006.640-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 5. Februar 2009, Seite 16, Publ. 4863412). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unter-

schriften: von Senger, Alexander, von Genf, in Richenthal (Reiden), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

9. Dezember 2009

Wipag Engelberg, in Engelberg, CH-140.3.000.603-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. Januar 2007, Seite 11, Publ. 3739886). Statutenänderung: 7. Dezember 2009. Firma neu: Wipag AG. Adresse der Verwaltung neu: Wipag AG, c/o W. Wiesinger, Kurfürstenstrasse 29, 8002 Zürich. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, Verkauf, Verwertung und Verwaltung von Patenten, Markenrechten und Lizenzen im In- und Ausland. Sie kann als Generalunternehmung tätig sein, Liegenschaften kaufen, verkaufen oder verwalten, Finanzierungen vornehmen und sich an anderen Gesellschaften und Unternehmen beteiligen. Sie kann alle kaufmännischen, finanziellen und treuhänderischen Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen oder geeignet sind, diesen zu fördern. Neu Nebenzwecke, gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen per Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 7. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wiesinger-Felchlin, Maria Magdalena, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mettler, Dr. Xaver, von Ingenbohl, in Winterthur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiesinger, Wilhelm Max, von Steinen, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

10. Dezember 2009

Mapos GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.326-2, Untere Gründlistrasse 24, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. Dezember 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Musikevents, den Handel mit Autoteilen und die Erbringung von IT-Lösungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag inkl. Inventarliste vom 7. Dezember 2009 diverse dort aufgelistete Gegenstände (Musikanlagen, Betriebseinrichtungen, EDV, ein Fahrzeug), wofür 200 Stammanteile zu CHF 100.- ausgegeben und CHF 26'441.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief. Gemäss Gründererklärung vom 7. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet

auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Duss, Armin, von Attinghausen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

10. Dezember 2009

CTM-Solution AG, in Sarnen, CH-140.3.003.376-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 15. September 2009, Seite 11, Publ. 5246744). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Josef, von Lungern, in Lungern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Degen-Ballmer, Gertrud, von Titterten, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Frauenknecht, Thomas, von Zürich und Zuzwil SG, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: von Zürich, in Zuzwil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Marzer, Reto, von Stans, in Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

10. Dezember 2009

DS Invest Holding AG, in Sarnen, CH-140.3.003.014-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29. März 2007, Seite 11, Publ. 3862464). Statutenänderung: 3. November 2009. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 4. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiger, Dieter, von Uetikon am See, in Stäfa, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Uetikon am See].

10. Dezember 2009

Ingenieurbüro ZEO AG, in Giswil, CH-140.9.002.401-7, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 22. Januar 2002, Seite 10, Publ. 307052), mit Hauptsitz in: Alpnach. Statuten Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 27. Dezember 2001]. Handelsregistereintragung Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Handelsregistereintragung Hauptsitz: 28. Dezember 2001]. Zweck Hauptsitz neu gemäss Art. 110 HRegV: [gestrichen: Führung eines Ingenieurbüros für Hoch-, Brücken-, Tief-, Stahl- und Flussbau, Wasserversorgungen und Planungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.]. Angaben zur Zweigniederlassung neu: Infolge Änderung der Rechtsgrundlagen wird der Handelsregistereintrag an die Vorgaben von HRegV Art. 110 angepasst. Angaben zum Zweck und zur Vertretung dieser Zweigniederlassung sind auf der Registerkarte des Hauptsitzes ersichtlich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften sowie gestrichene Personen- und Unterschriftenangaben gemäss Art. 110 HRegV: Enz, Bruno, von

Giswil, in Giswil, Präsident und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumstein, Walter, von Lungern, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetliker, Max, von Zofingen und Emmen, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fessler, Werner, von Hämikon, in Rothenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zumstein, Thomas, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 2009

Sika Supply Center AG, in Sarnen, CH-140.3.002.837-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. April 2009, Seite 11, Publ. 4988362). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Denzler, Beatus Albert, von Dübendorf, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 2009

Sucom AG, bisher in Hünenberg, CH-170.3.018.049-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 27. Oktober 2008, Seite 20). Statutenänderung: 18. November 2009. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Handel mit Rohstoffen, Chemikalien und anderen Waren, Vermittlungen, Finanzierungen und Beratungen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Wertschriften und Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 20 Inhaberaktien zu CHF 5'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 18. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SRT AG, in Rüti ZH, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Janz, Martin, von St. Stephan, in Monaco (MC), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dietlikon, Direktor, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

10. Dezember 2009

Vital Beteiligungs und Invest AG, bisher in Zürich, CH-310.3.000.019-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 5. Dezember 2007, Seite 24). Statutenänderung: 26. November 2009. Firma neu: Swiss East Invest Cooperation AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt: Erbringung von Finanzdienstleistungen und Finanzierung von Projekten vorwiegend in Ländern des Ostens. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher

Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 26. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: SRT AG, in Rüti ZH, Revisionsstelle; Straumann, Bruno, von Dielsdorf und Bretzwil, in Dietlikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchmann, Guido, von Zürich, in Speicher, Präsident, mit Einzelunterschrift; Jany, Petra, deutsche Staatsangehörige, in Görlitz (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schröder, Rudi Karl-Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Xanten (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Dezember 2009

Albert Bucher AG, Kleintrax & Baggerunternehmung, Transporte, in Sarnen, CH-140.3.000.073-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 3. September 2009, Seite 11, Publ. 5229770). Statutenänderung: 9. Dezember 2009. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Unternehmung für Kleintrax- und Baggerarbeiten vor allem in den Bereichen Tiefbau und Naturgefahren sowie für Transporte. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Namen und Adressen der Aktionäre erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 9. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen (CH-140.3.000.377-4), Revisionsstelle.

11. Dezember 2009

ELMUNDO GmbH, in Kerns, CH-100.4.027.022-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 2. Juni 2009, Seite 14, Publ. 5044886). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 2009

Etrusca AG, in Sarnen, CH-140.3.000.149-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 15. Juli 1997, Seite 4984). Statutenänderung: 10. Dezember 2009. Domizil neu: Hostattstrasse 13, 6060 Sarnen. Aktien richtig: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- (berichtigt) [bisher: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Kauf eines Gutes in der Toscana zum Preise von CHF 100'000.-]. Mitteilungen: Sofern der Gesellschaft die Namen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die

Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 10. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

11. Dezember 2009

INCOGNITO fine art jewellery GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.032-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15. November 2007, Seite 11, Publ. 4200884). Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 17. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

11. Dezember 2009

Incomm AG, in Alpnach, CH-140.3.003.483-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2009, Seite 15, Publ. 5328266). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Akse-Post, Agnes, niederländische Staatsangehörige, in Kandersteg, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

11. Dezember 2009

von Rotz Werner, Bergkäserei Stöckalp GmbH, in Kerns, CH-140.4.001.089-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 237 vom 6. Dezember 1995, Seite 6645). Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 15. Juni 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Rotz, Werner, von Kerns, in Melchtal (Kerns), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

14. Dezember 2009

Cross-Nutrition AG (Cross-Nutrition Ltd), in Sarnen, CH-140.3.003.525-2, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Dezember 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Betreibung von e-Handelsplattformen, die Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, die Beratung sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Patente, Marken, Lizenzen und Herstellungsverfahren sowie Immaterialgüterrechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital:

CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 11. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.

14. Dezember 2009

Euro-Meister AG (Euro-Meister Ltd), in Sarnen, CH-140.3.003.526-8, Bergstrasse 10, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Dezember 2009. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Betreuung von e-Handelsplattformen, die Übernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland, die Beratung sowie die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, Patente, Marken, Lizenzen und Herstellungsverfahren sowie Immaterialgüterrechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 11. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Fischer, Niels, von Aarau, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.

14. Dezember 2009

PHIAMO AG, in Sarnen, CH-140.3.003.527-3, Tulpenweg 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. Dezember 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Entwicklung, Bau, Vertrieb und Lizenzierung von Fahrzeugen und Fahrzeugkomponenten, sowie die Erbringung aller damit zusammenhängender Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Namen und Adressen der Aktionäre erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 9. Dezember 2009 un-

tersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Sunstone Vermögen & Treuhand AG, in Steinhausen (CH-170.3.026.045-8), Revisionsstelle.

14. Dezember 2009

Advanced Marketing Technologies (AMT) GmbH, in Lungern, CH-140.4.003.284-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 4. August 2009, Seite 12, Publ. 5178494). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Therwil im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 2009

CRANTEC AG, in Alpnach, CH-140.3.000.098-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 8. November 2005, Seite 10, Publ. 3094032). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Dezember 2009

Kendra AG, bisher in Zug, CH-170.3.027.906-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2004, Seite 22). Statutenänderung: 10. Dezember 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Lindenhof 6, 6060 Sarnen. Zweck: Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art im In- und Ausland; kann jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 10. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wanke, Holger, von Grellingen, in Zug, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Acton Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Adriano, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Dezember 2009

PePe Gastro GmbH, in Alpnach, CH-140.4.001.317-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 78 vom 23. April 2004, Seite 10, Publ. 2230482). Firma neu: PePe Gastro GmbH in Liquidation. Mit Verfügung vom 11. Dezember 2009 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantonsgerichts

Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs mit Wirkung ab dem 11. Dezember 2009, 14.00 Uhr eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

14. Dezember 2009

Franz Sigris, in Sarnen, CH-140.1.001.966-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 151 vom 3. Juli 1985, Seite 2563). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 2009

a-vendi gmbh, in Sarnen, CH-140.4.003.327-8, Büntenstrasse 20, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 25. November 2009. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Übernahme von Projekten in der Konzeption, Planung und Durchführung von Vertriebsaufgaben jeder Art für Dritte als Dienstleistungen im Bereich Industrie, Handel, IT usw. sowie die Erbringung allgemeiner Dienstleistungen zur Verkaufsförderung und Marktaufbau. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 25. November 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steiner, Jürg, von Signau, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.–; Heislmeier, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Wartenburg (DE), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

15. Dezember 2009

data-repairs GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.851-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2009, Seite 23, Publ. 5111030). Domizil neu: Batzenhofstrasse 3, 6060 Sarnen.

15. Dezember 2009

Durr-Iso Fenster, in Kerns, CH-140.3.000.122-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 4. Juli 2005, Seite 14, Publ. 2914862). Statutenänderung: 12. Dezember 2009. Firma neu: Durriso Fenster AG. Zweck richtig: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Bauschreinerei, insbesondere Fensterfabrikation sowie die Durchführung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. (Nur Nebenzweckanpassung an Statuten). [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unter-

schriften: Mertenat Treuhand, in Rothenburg, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mertenat Treuhand AG, in Rothenburg (CH-100.3.786.252-3), Revisionsstelle.

15. Dezember 2009

Hotel Obwaldnerhof AG, in Sarnen, CH-140.3.000.430-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. November 2008, Seite 14, Publ. 4747566). Statutenänderung: 11. Dezember 2009. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb des Hotels Obwaldnerhof in Sarnen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Sachübernahme: Übernahme des Hotels Obwaldnerhof, Sarnen, per CHF 700'000.–]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 11. Dezember 2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Urs Kückler Treuhand AG, in Alpnach (CH-140.3.002.141-7), Revisionsstelle.

15. Dezember 2009

Injector SA, bisher in Porrentruy, CH-677.3.000.456-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 19. Juni 2008, Seite 12, Publ. 4530588). Statutenänderung: 27. Oktober 2009. Uebersetzungen der Firma neu: (Injector AG) (Injector Ltd.). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Präzisionsteilen aus Plastik sowie die Erbringung sämtlicher Dienstleistungen die damit in Verbindung stehen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 200'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 200.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Herabsetzung des Aktienkapitals im Sinne von Art. 732 und 735 OR, von CHF 1'000'000.– auf CHF 200'000.– durch Herabsetzung des Nominalwerts der 1'000 Namenaktien von CHF 1'000.– auf CHF 200.–, zwecks Beseitigung der Unterbilanz [wie bisher]; Weitere Geschäftsadresse: Chemin des Grandes-Vies 1, 2900 Porrentruy. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steiert, Philippe, de Engelberg, à Greppen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Audit Transjurane SA, à Delémont (CH-670.3.002.594-8), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chamarande, Philippe, französischer Staatsangehöriger, in Delle (F), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar (CH-170.3.020.315-5), Revisionsstelle; Meier, Willy, von Büren SO, in Fontaines NE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Michel, Albert, von Kerns, in Kehrsiten (Stansstad), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Dezember 2009

Morval Vonwiller Holding SA, bisher in Genf, CH-660.0.330.985-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 6. August 2009, Seite 12). Statutenänderung: 11. Dezember 2009. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Brünigstrasse 101, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, Verwalten und Veräussern von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie die Vermögensübertragung und Finanzberatung im In- und Ausland. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 1'375'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'375'000.–. Aktien: 137'500 Namenaktien zu CHF 10.–. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: 20'000 actions A de CHF 100 nominatives et entièrement libérées de la société «Morval & Cie SA», à Genève, pour CHF 7'500'000 montant imputé sur le capital à concurrence de CHF 2'000'000.]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zanon, Massimiliano, von Cognoy, in Prangins, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Argand, Luc, von Corsier GE, in Genf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Hobson, Michaël, britischer Staatsangehöriger, in Lymington (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Peter, Henry, von Collonge-Bellerive, in Lugano, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Pfyffer von Altshofen, André, von Luzern, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Segré, Claudio, italienischer Staatsangehöriger, in Genthod, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Zanon, Lucio, italienischer Staatsangehöriger, in Turin (IT), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Ernst & Young SA, in Lancy (CH-660.0.176.999-6), Revisionsstelle [wie bisher]; Brazzola, Danilo, von Castel San Pietro, in Porza, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Larré, Elvira, von Schwyz, in Viry (FR), mit Kollektivprokura zu zweien aber nicht mit einem anderen Prokuristen [wie bisher].

15. Dezember 2009

Pasta Röthlin AG, in Kerns, CH-140.3.001.161-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 10. Juni 2008, Seite 11, Publ. 4515114). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Röthlin-Lieb, Walter, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift; Durrer, Edwin, von Kerns, in Ennetbürgen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin, Florentin, von Kerns, in Alpnachstad, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Geschäftsführer]; Tschanz, Alfred, von Sigriswil, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

Sarnen, 23. Dezember 2009

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 2245 bis 2252 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.